

Operationelles Programm
2014-2020

efre·fesr
Südtirol · Alto Adige
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
Fondo europeo di sviluppo regionale



Programma operativo
2014-2020

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



Der erste EFRE-Aufruf 2015

Achse 1: Forschung und Innovation

Investitionspriorität: 1a und 1b

Il primo bando FESR 2015

Asse 1: ricerca e innovazione

Priorità di investimento: 1a e 1b

24./26.11.2015, Dr. Maurizio Bergamini Riccobon, Dr. Franz Schöpf

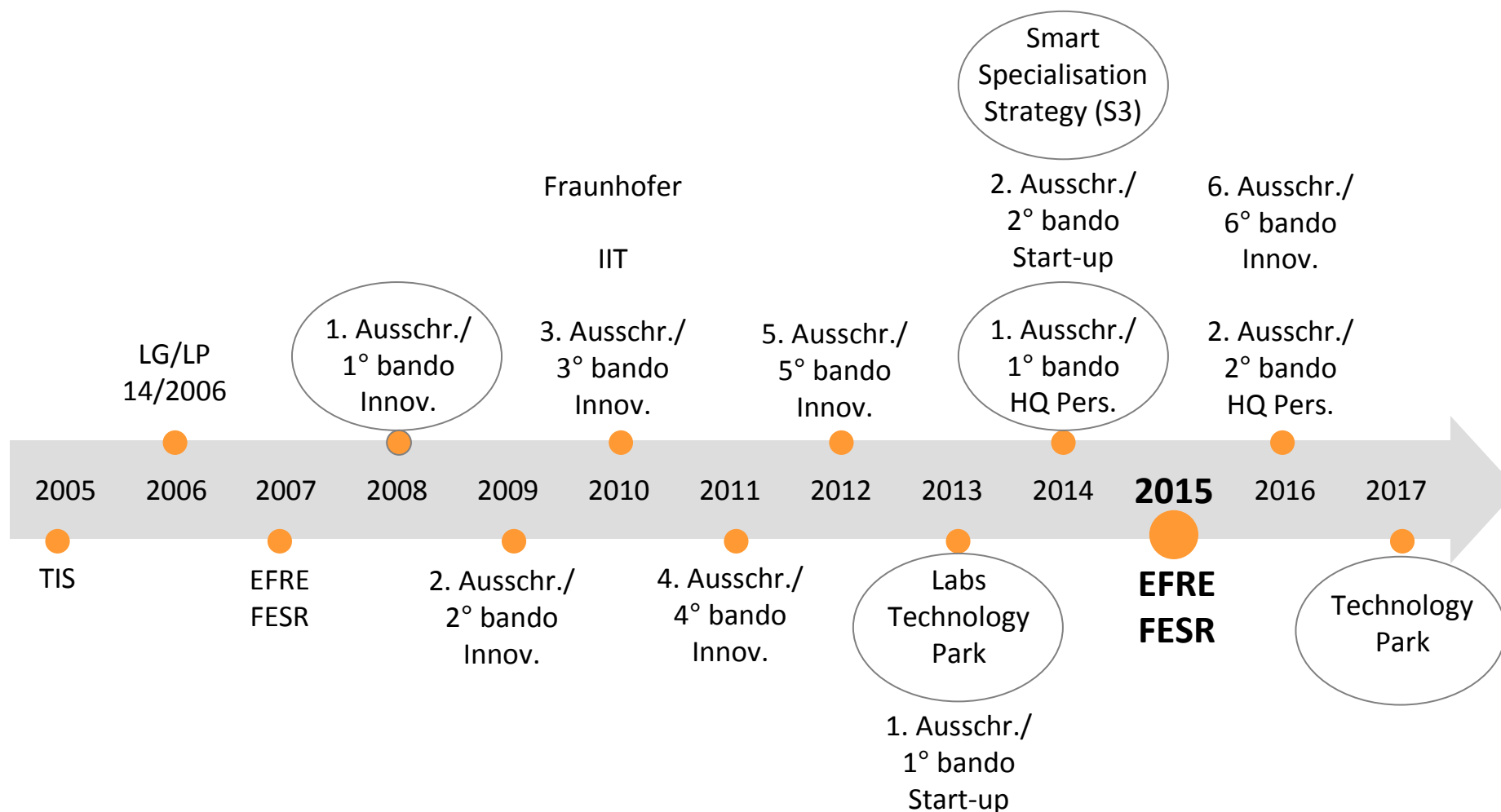
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Abteilung 34 - Innovation, Forschung und Universität



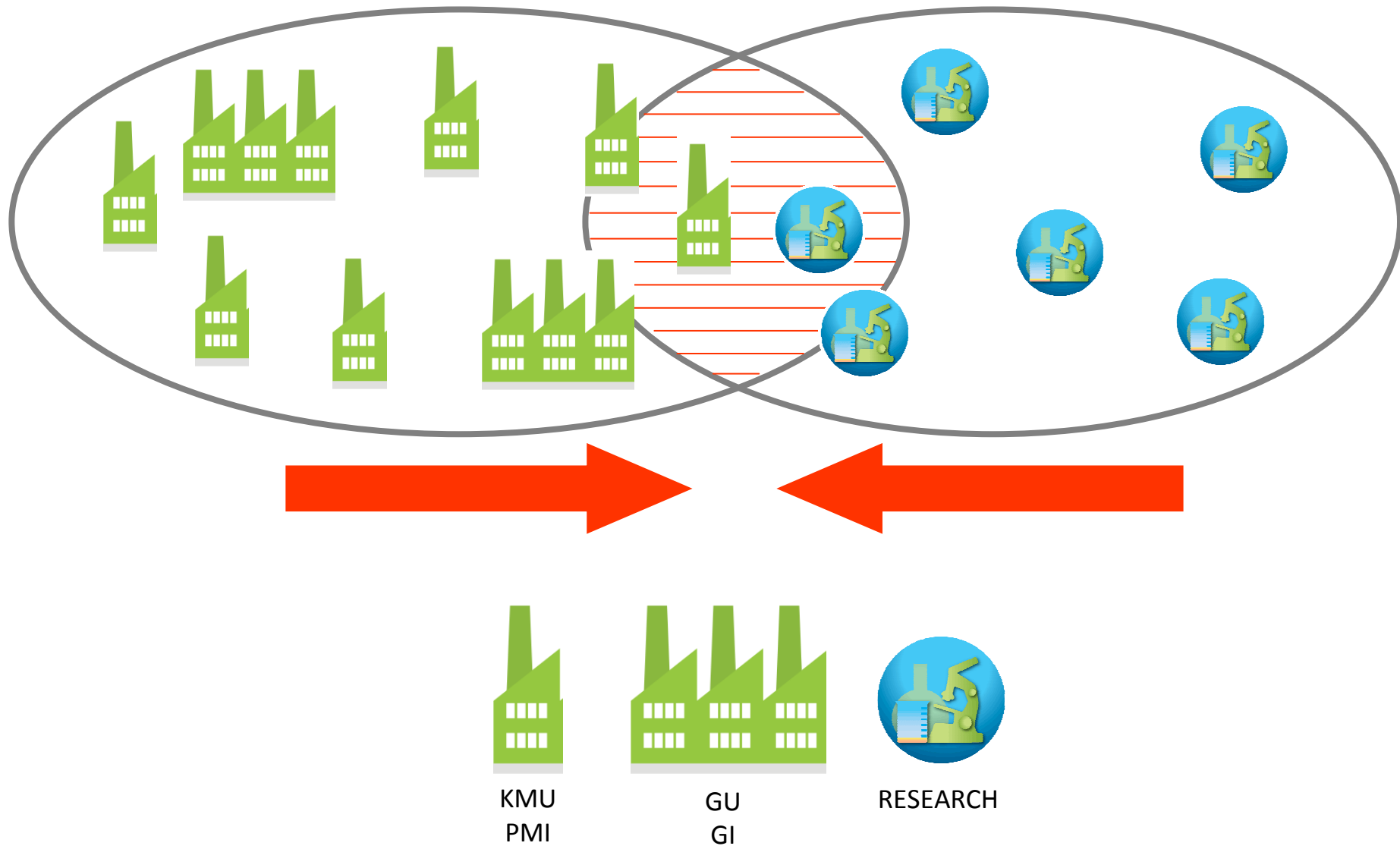
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Ripartizione 34 - Innovazione, Ricerca e Università

Der Kontext: Förderung der Innovation und Forschung

Il contesto: sostegno all'innovazione e alla ricerca



Synergien Forschung-Unternehmen Sinergie ricerca-imprese

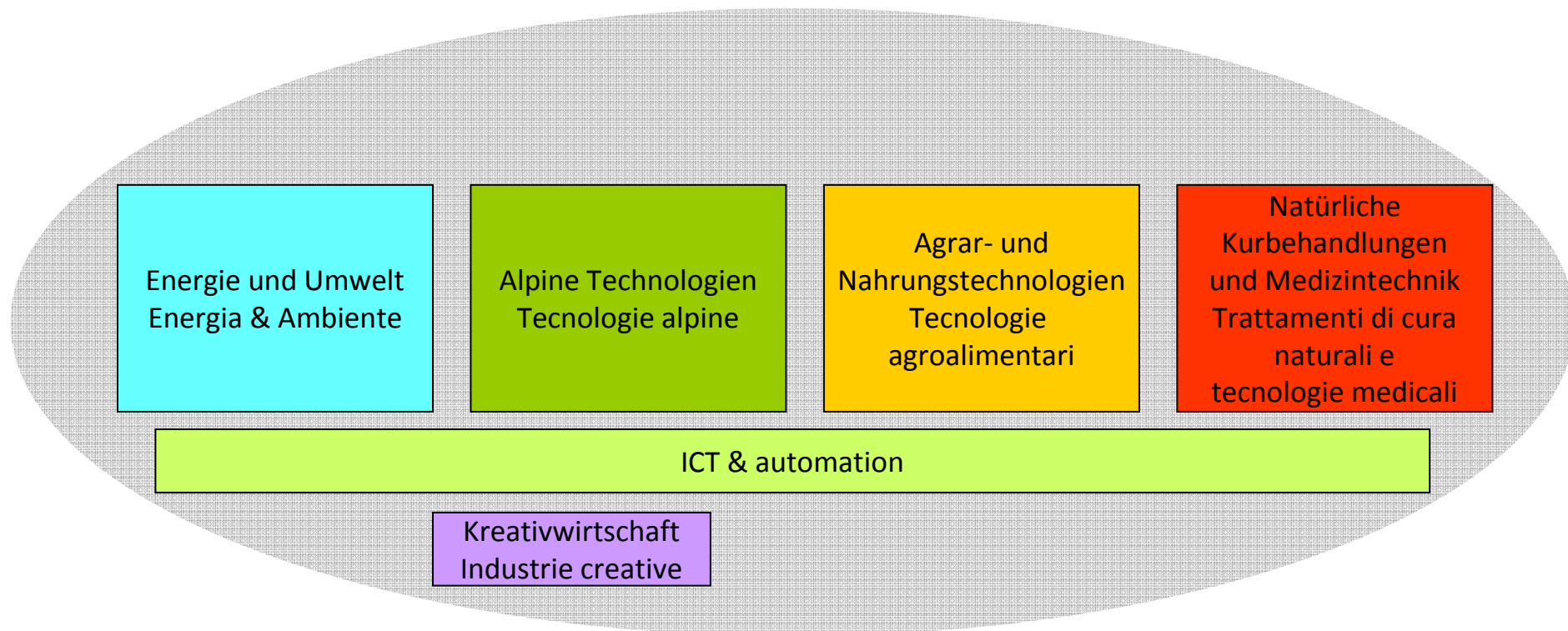


Der Kontext: die Strategie für intelligente Spezialisierung

Il contesto: la strategia di specializzazione intelligente

Die „**smart specialisation strategy – S3**“
sieht vor, die finanziellen Mittel auf
folgende Spezialisierungsbereiche zu
fokussieren:

La “**smart specialisation strategy – S3**”
prevede di focalizzare le
risorse finanziarie sulle seguenti
aree di specializzazione:



101752

Beschlüsse - 1. Teil - Jahr 2015

Autonome Provinz Bozen - Südtirol
BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG
vom 22. September 2015, Nr. 1081

Aufruf der Achse 1 "Forschung und Innovation" des operationellen Programms "Investitionen in Wachstum und Beschäftigung" EF-RE 2014-2020

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2015

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
del 22 settembre 2015, n. 1081

Bando per l'asse 1 "Ricerca e innovazione" del programma operativo "Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione" FESR 2014-2020

Förderfähige Maßnahmen: 1a und 1b

Iniziative ammissibili ad agevolazione: 1a e 1b

Investitionspriorität Priorità di investimento **1a**

Projekte angewandter Forschung
von Forschungseinrichtungen

Progetti di ricerca applicata
di organismi di ricerca



Infrastrukturen
für Forschung

Infrastrutture
per la ricerca

Investitionspriorität Priorità di investimento **1b**

F&E-Kooperationsprojekte
Unternehmen in Kooperation ODER
Unternehmen mit Forschungseinrichtungen



Progetti di cooperazione di R&S
imprese in cooperazione OPPURE
imprese con organismi di ricerca

Förderfähige Maßnahmen: die S3-Bereiche

Iniziative ammissibili ad agevolazione: le aree S3

Die förderfähigen Maßnahmen

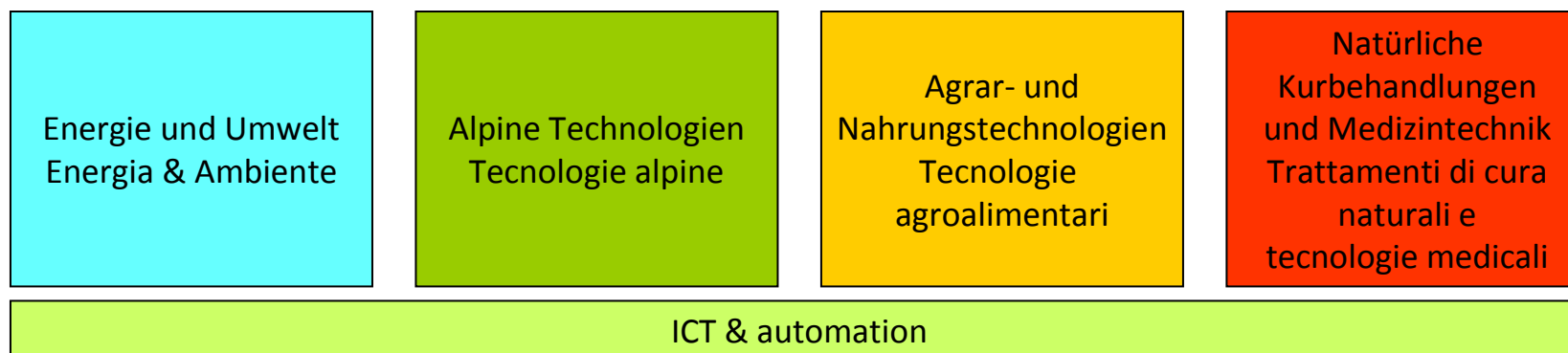
- 1a** Projekte angewandter Forschung von Forschungseinrichtungen, Infrastrukturen für Forschung;
- 1b** F&E-Kooperationsprojekte von Unternehmen in Kooperation oder Unternehmen mit Forschungseinrichtungen

müssen in einen der von der Strategie für intelligente Spezialisierung (S3) festgelegten Fachbereiche für Südtirol fallen:

Le iniziative ammissibili ad agevolazione

- 1a** progetti di ricerca applicata di organismi di ricerca, infrastrutture per la ricerca;
- 1b** progetti di cooperazione di R&S di imprese in cooperazione oppure di imprese con organismi di ricerca

devono rientrare in uno dei settori di specializzazione definiti nella strategia di specializzazione intelligente (S3) per l'Alto Adige:



Die Dauer des Aufrufs und die Finanzierung

La durata del bando e il finanziamento

Der Aufruf ist am 30.09.2015 in Kraft getreten und endet am **26.02.2016** um 12.00 Uhr.

Il bando è entrato in vigore il 30/09/2015 e si chiude il **26/02/2016** alle ore 12:00.

Finanzierung/Finanziamento:
10.000.000,00 Euro
(1a: 5.000.000,00 Euro
1b: 5.000.000,00 Euro)

Projekte mit Gesamtkosten
unter **500.000,00 Euro**
werden nicht zur Finanzierung zugelassen.

I progetti che prevedono costi complessivi
inferiori a **500.000,00 Euro**
non vengono ammessi a finanziamento.

Höchstdauer der Maßnahmen Durata massima delle iniziative

Die Maßnahmen müssen in einem maximalen Zeitraum von **drei Jahren** ab Datum des Genehmigungsdekrets der Projekte vom Begünstigten durchgeführt und gezahlt werden.

Die Projektdauer kann aufgrund von gerechtfertigten Gründen **verlängert** werden, vorbehaltlich der Genehmigung durch die Verwaltungsbehörde.

Dalla data del decreto di approvazione dei progetti decorre il termine massimo di **tre anni**, entro il quale devono essere realizzate e pagate dal beneficiario le iniziative previste.

La durata dei progetti può essere **prorogata** per giustificati motivi e previa autorizzazione da parte dell'Autorità di gestione.

Abschlussrechnung und Auszahlung der Beihilfe

Rendicontazione e liquidazione dell'agevolazione

Innerhalb von **60 Tagen** nach Projektende muss die abschließende Ausgabenabrechnung zum durchgeführten Projekt vorgelegt werden.

Erreicht der Antragsteller ohne angemessene Begründung nicht die vorgesehenen Ziele oder setzt die genehmigten Projektaktivitäten nicht oder nur teilweise um, kann der Beitrag vollständig oder teilweise **widerrufen** werden.

Die gewährten Beiträge werden nach Abgabe der vorgesehenen digitalen Formulare und vollständigen Unterlagen sowie unter Einhaltung der Anleitungen zur digitalen Rechnungslegung **ausbezahlt**.

Dalla data di fine progetto decorre il termine di **60 giorni** per presentare tutta la documentazione conclusiva di spesa relativa all'iniziativa realizzata.

Qualora il richiedente non raggiunga gli obiettivi previsti oppure non realizzi le attività progettuali approvate senza adeguata motivazione, il contributo può essere interamente o in parte **revocato**.

Le agevolazioni concesse sono **liquidate** sulla base della presentazione della modulistica digitale prevista, corredata da tutta la documentazione richiesta e in osservanza delle disposizioni sulla rendicontazione digitale.

Die Investitionspriorität 1a

La priorità di investimento 1a

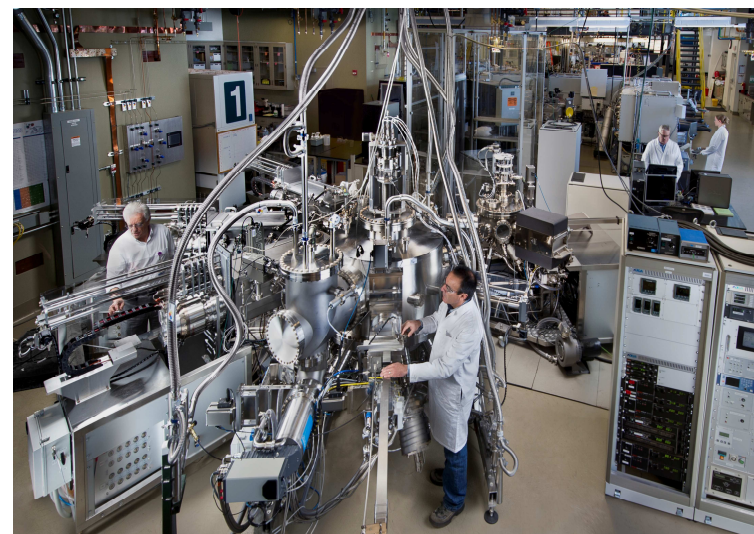
Projekte angewandter Forschung
von Forschungseinrichtungen

Progetti di ricerca applicata
di organismi di ricerca



Infrastrukturen
für Forschung

Infrastrutture
per la ricerca



Infrastrukturen im Technologiepark

Le infrastrutture del Parco Tecnologico

7 Institutes	KLIMAHaus	EURAC	TIS	LAIMBURG	FUB-LUB	ECORESEARCH	FRAUNHOFER	AZIENDE
4 Services	Office Network Know-How Research							
4 Specialisations	GREEN		ALPINE		FOOD		AUTOMATION	
21 Labs	- Materials Lab - Build. Comp. Lab - Energy Lab - PV Lab - HVAC+HOTBOX - Biomasse - Solarthermie		- Electronics Lab - Agromec. Lab - ExEnvSimu. Lab		- Pilot Lab - eSense Lab - Food sensing Lab - Isotopes Lab - Lebensmittel - Monalisa		- Free Software Lab - AR Lab - Fab. Lab - Autom. Lab - Startup Labs	



Die Begünstigten

II beneficiari

- a) Forschungseinrichtungen und Wissenstransfereinrichtungen
- b) Einrichtungen und Hilfskörperschaften der Landesverwaltung
- c) Lokalkörperschaften und andere öffentliche Einrichtungen
- d) Gesellschaftliche und konsortiale Formen der oben genannten Subjekte

Die Begünstigten müssen für die wissenschaftliche Forschung geeignete Strukturen aufweisen und ihren Sitz in der Provinz Bozen sowie ihre Forschungsaktivität im Landesgebiet betreiben.

- a) Organismi di ricerca scientifica e di trasferimento di conoscenza
- b) Istituzioni e enti strumentali dell'amministrazione provinciale
- c) Enti locali e altri enti pubblici
- d) Forme associative e consortili fra i soggetti sopra indicati

I beneficiari devono possedere strutture idonee alla ricerca scientifica ed avere sede e svolgere attività di ricerca scientifica nella provincia di Bolzano.



Juridische Formen der Kooperation

Forme giuridiche di cooperazione

Förderfähig sind mittels einer **Kooperationsvereinbarung** geregelte Kooperationsformen, die entweder schon gegründet wurden oder sich nach der möglichen Genehmigung des Projektantrages zusammenschließen.

Die von jedem Projektpartner unterzeichnete Kooperationsvereinbarung ist die Grundlage für die Unterzeichnung der **Fördervereinbarung**.

Sono ammissibili a finanziamento le forme di cooperazione, regolate da una **convenzione di cooperazione**, già costituite o da costituire dopo l'eventuale approvazione del progetto.

La convenzione di cooperazione sottoscritta dai vari partner è la base per la firma della **convenzione di finanziamento**.



Der Leadpartner Il capofila

Im Fall einer Kooperationsvereinbarung wird die Beihilfe **zu Gunsten des Leadpartners zweckgebunden und ausbezahlt.**

Nel caso di convenzione di cooperazione l'aiuto **è impegnato e liquidato a favore del capofila.**

Der Leadpartner verteilt die **ausbezahlte Beihilfe** auf der Grundlage der für jeden Partner förderfähigen Kosten an die Partner.

Il capofila distribuisce l'aiuto **liquidato** agli aderenti in base ai costi ammessi per aderente.



Nutzungsrechte Diritti di proprietà

Die Begünstigten entwickeln eigene Projekte im Bereich angewandte Forschung und veräußern die Ergebnisse (Prototype, Royalties, usw.).

Die Begünstigten schaffen Infrastrukturen zugunsten der eigenen - auf die Bedürfnisse des Marktes gerichteten - Forschung.

Das geistige Eigentum, welches sich aus den Projekten ergibt, gehört den Begünstigten (z.B. Forschungseinrichtungen und Wissenstransfereinrichtungen).

I beneficiari sviluppano in proprio progetti di ricerca applicata e ne vendono i risultati (prototipi, royalties, ecc.).

I beneficiari creano infrastrutture per la ricerca propria - orientata ai fabbisogni del mercato.

La proprietà intellettuale derivante dai progetti di ricerca spettano ai beneficiari (p.es. organismi di ricerca scientifica e di trasferimento di conoscenza).



Die förderfähigen Ausgaben für die Forschung

Le spese ammissibili per la ricerca

- **Personalspesen**
- Kosten für Instrumente, Ausrüstungsgegenstände und **Materialkosten**
- **Reisespesen** und Kosten für die Teilnahme an Tagungen, Messen und Kongressen
- **Mietspesen** für Räumlichkeiten und Betriebsspesen
- **Kosten für externe Zusammenarbeit**, Beratungsdienstleistungen, Ausarbeitung von Studien
- **Zusätzliche Spesen** mit einem Maximum von 15% der als zulässig anerkannten direkten Personalkosten

- **Spese di personale**
- Costi degli strumenti e delle attrezzature e **spese materiali**
- **Spese di viaggio** e costi per la partecipazione a convegni, fiere e congressi
- **Spese per l'affitto** di locali e spese di gestione
- **Spese per collaborazioni esterne**, per servizi di consulenza, elaborazioni di studi e altre prestazioni
- **Spese generali** supplementari per un massimo del 15% del totale delle spese dirette di personale riconosciute ammissibili



Förderquote Intensità di agevolazione

VORHABEN INIZIATIVE	
Einrichtungen für Forschung und Wissensverbreitung Organismi di ricerca e diffusione della conoscenza	
Wissenschaftliche Forschung mit dem Ziel, neue verkaufbare Produkte, Prototypen und Patente zu entwickeln Progetti di ricerca scientifica con l'obiettivo di realizzare nuovi prodotti, prototipi o brevetti suscettibili di essere venduti	100%
Neue Forschungsinfrastrukturen und für die Infrastrukturerstellung zuständiges Personal (capacity building) Nuove infrastrutture di ricerca e personale addetto nella fase di creazione di infrastrutture (capacity building)	100%

Die Investitionspriorität 1b

La priorità di investimento 1b



KMU
PMI

KMU
PMI



F&E-Kooperationsprojekte
Unternehmen in Kooperation ODER
Unternehmen mit Forschungseinrichtungen

Progetti di cooperazione di R&S
imprese in cooperazione OPPURE
imprese con organismi di ricerca



KMU
PMI



RESEARCH



KMU
PMI



GU
GI



KMU
PMI



GU
GI



RESEARCH

Die Begünstigten

II beneficiari

a) **Unternehmen mit Produktionseinheit in Südtirol**, welche im Unternehmensregister der Handelskammer Bozen eingetragen sind und in einer der folgenden Formen auftreten:

- in effektiver Kooperation untereinander, *oder*
- in effektiver Kooperation mit Unternehmen ohne Rechtssitz oder Produktionseinheit in Südtirol, *oder*
- in effektiver Kooperation mit mindestens einer Forschungs- und Wissenstransfer Einrichtung

b) **Konsortien und Konsortialgesellschaften**

a) **Imprese con unità produttiva in provincia di Bolzano**, iscritte al registro delle imprese della Camera di Commercio di Bolzano in una delle seguenti modalità:

- in cooperazione effettiva tra loro, *oppure*
- in cooperazione effettiva con imprese prive di sede legale o unità produttiva in provincia di Bolzano, *oppure*
- in cooperazione con almeno un organismo di ricerca e diffusione della conoscenza

b) **Consorzi o società consortili**



Juridische Formen der Kooperation

Forme giuridiche di cooperazione

Förderfähig sind **Kooperationsformen**, die entweder schon gegründet wurden oder sich nach der möglichen Genehmigung des Projektantrages in einer der folgenden Formen zusammenschließen:

- Bietergemeinschaft (BG)
- zeitweilige Zweckgemeinschaft (ZZG)
- Netzwerkvertrag.

Der von den Partnern unterzeichnete Vertrag, der die Kooperation regelt, ist eine **Voraussetzung** für die Unterzeichnung der Fördervereinbarung.

Sono ammissibili a finanziamento le **forme di cooperazione** che sono già state costituite oppure che sono da costituire dopo l'eventuale approvazione del progetto in una delle seguenti forme:

- associazione temporanea di imprese (ATI)
- associazione temporanea di scopo (ATS)
- contratto di rete.

Il contratto firmato dai partner che regola la cooperazione è un **presupposto** per la firma della convenzione di finanziamento.



Produktionseinheit in Südtirol

Unità produttiva in provincia di Bolzano

Die Begünstigten verpflichten sich, die Produktionseinheit für
mindestens fünf Jahre
ab Datum der Genehmigung der Beihilfe in Südtirol zu belassen.

I beneficiari si obbligano a mantenere l'unità produttiva in provincia di Bolzano per
almeno cinque anni
dalla data di approvazione dell'agevolazione.



Das federführende Unternehmen

L'impresa capofila

Im Falle von **Bietergemeinschaft** (BG) oder **zeitweilige Zweckgemeinschaft** (ZZG) oder **Netzwerkvertrag** wird die Beihilfe zu Gunsten des federführenden Unternehmens zweckgebunden und ausbezahlt.

Nel caso di **associazione temporanea di imprese** (ATI) o di **associazione temporanea di scopo** (ATS) o di **contratto di rete** l'aiuto è impegnato e liquidato a favore dell'impresa capofila.

Das federführende Unternehmen verteilt die ausbezahlte Beihilfe auf der Grundlage der für jeden Partner förderfähigen Kosten an die Partner.

L'impresa capofila distribuisce l'aiuto liquidato agli aderenti in base ai costi ammessi per aderente.



Eine effektive **Zusammenarbeit zwischen Unternehmen** sieht vor,

- dass ein einzelnes Unternehmen nicht mehr als 70% der förderfähigen Kosten trägt und
- dass mindestens ein Unternehmen ein KMU ist.

Eine effektive **Zusammenarbeit zwischen Unternehmen und einem oder mehreren Forschungs- und Wissenstransferinstitutionen** sieht vor,

- dass letztere mindestens 10% der Gesamtkosten des Projektes tragen und
- dass sie das Recht haben, die eigenen Forschungsergebnisse zu publizieren.

La **cooperazione** effettiva tra **imprese** prevede:

- che una singola impresa non possa sostenere da sola più del 70% dei costi ammissibili e
- che almeno una delle imprese sia una PMI.

La **cooperazione** effettiva tra **un'impresa e uno o più organismi di ricerca e diffusione della conoscenza** prevede:

- che gli organismi sostengano almeno il 10% dei costi complessivi del progetto e
- che abbiano il diritto di pubblicare i risultati della propria ricerca.



Die förderfähigen Ausgaben

Le spese ammissibili

- **Personalkosten**
- **Kosten für Auftragsforschung,** Beratung und gleichwertige Dienstleistungen
- **Kosten für Maschinen,** Anlagen, Instrumente und Ausrüstungsgegenstände
- **Kosten für Gebäude** und Grundstücke
- **Materialkosten,** Lieferungen und Produkte die direkt dem Projekt zurechenbar sind
- **Zusätzliche Spesen** mit einem Maximum von 15% der als zulässig anerkannten direkten Personalkosten

- **Spese di personale**
- **Costi di ricerca contrattuale,** di consulenza e di servizi equivalenti
- **Costi di macchinari,** impianti, strumenti e attrezzature
- **Costi di fabbricati** e terreni
- **Costi di materiali,** forniture e prodotti analoghi, direttamente imputabili al progetto
- **Spese generali** supplementari per un massimo del 15% del totale delle spese dirette di personale riconosciute ammissibili



Förderquote

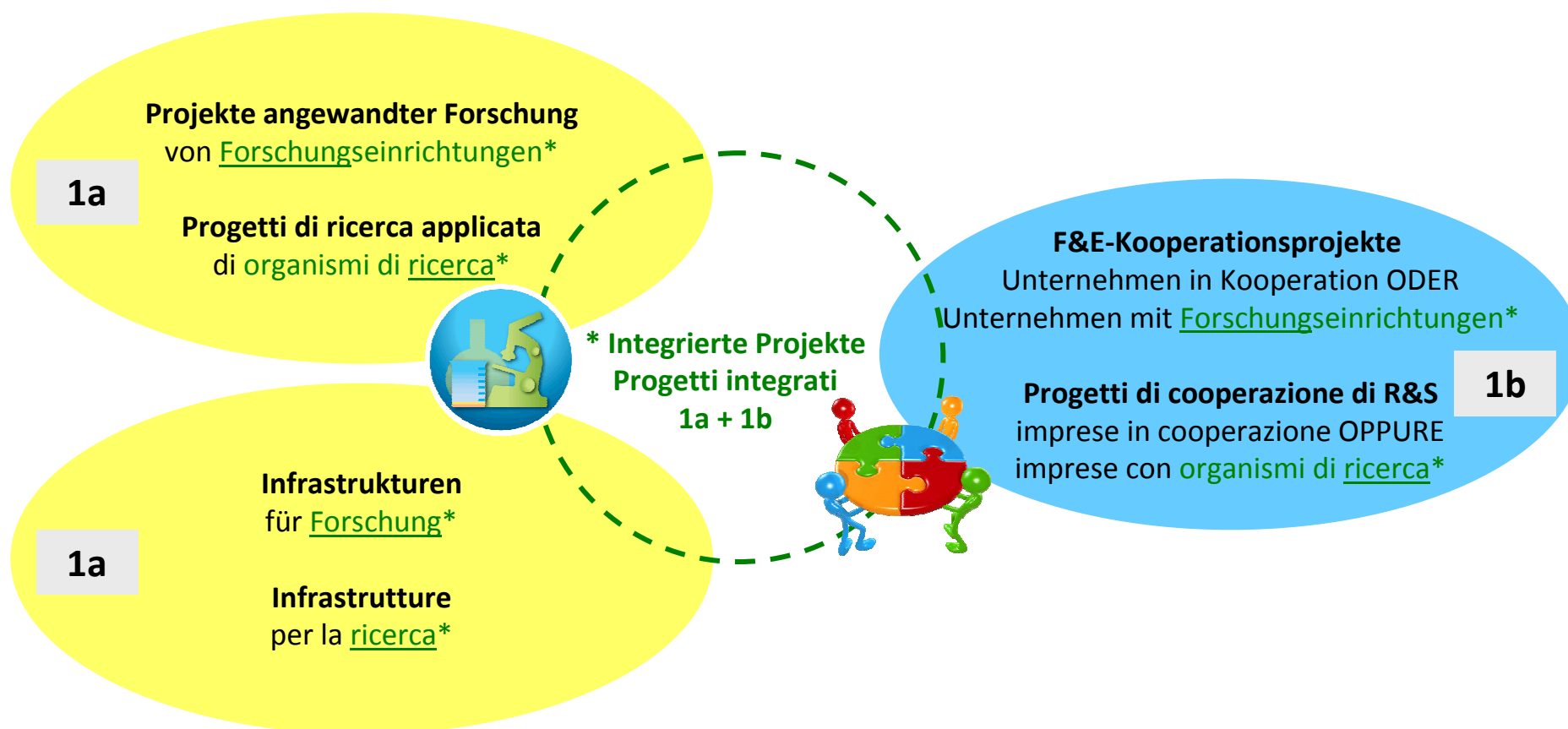
Intensità di agevolazione

VORHABEN INIZIATIVE 	NACH UNTERNEHMENSGRÖSSE MAXIMAL GEWÄHRBARER BEIHLFEPROZENTSATZ PERCENTUALE MASSIMA DI AGEVOLAZIONE CONCEDIBILE IN BASE ALLA DIMENSIONE D'IMPRESA		
	kleines Unternehmen piccola impresa	mittleres Unternehmen media impresa	großes Unternehmen grande impresa
Industrielle Forschung Ricerca industriale			
Kooperationsprojekte: / Progetti di cooperazione: - Zusammenarbeit zwischen Unternehmen / Collaborazione tra imprese; bei Großunternehmen grenzüberschreitende Zusammenarbeit oder mit zumindest einem KMU; per grandi imprese collaborazione transfrontaliera o con almeno una PMI - Zusammenarbeit zwischen einem Unternehmen und einer Einrichtung für Forschung und Wissensverbreitung / Collaborazione tra un'impresa e un organismo di ricerca e diffusione della conoscenza	80%	75%	65%
Experimentelle Entwicklung Sviluppo sperimentale			
Kooperationsprojekte: / Progetti di cooperazione: - Zusammenarbeit zwischen Unternehmen / Collaborazione tra imprese; bei Großunternehmen grenzüberschreitende Zusammenarbeit oder mit zumindest einem KMU; per grandi imprese collaborazione transfrontaliera o con almeno una PMI - Zusammenarbeit zwischen einem Unternehmen und einer Einrichtung für Forschung und Wissensverbreitung / Collaborazione tra un'impresa e un organismo di ricerca e diffusione della conoscenza	60%	50%	40%

Die integrierten Projekte

I progetti integrati

Es ist möglich, integrierte Projekte einzureichen.
È possibile presentare progetti integrati.



Die integrierten Projekte I progetti integrati



Integrierte Projekte bestehen aus **zwei eigenständigen aber zusammenhängenden Projekten**, wobei ein Projekt in der Investitionspriorität 1a und ein anderes in der Investitionspriorität 1b eingereicht wird.

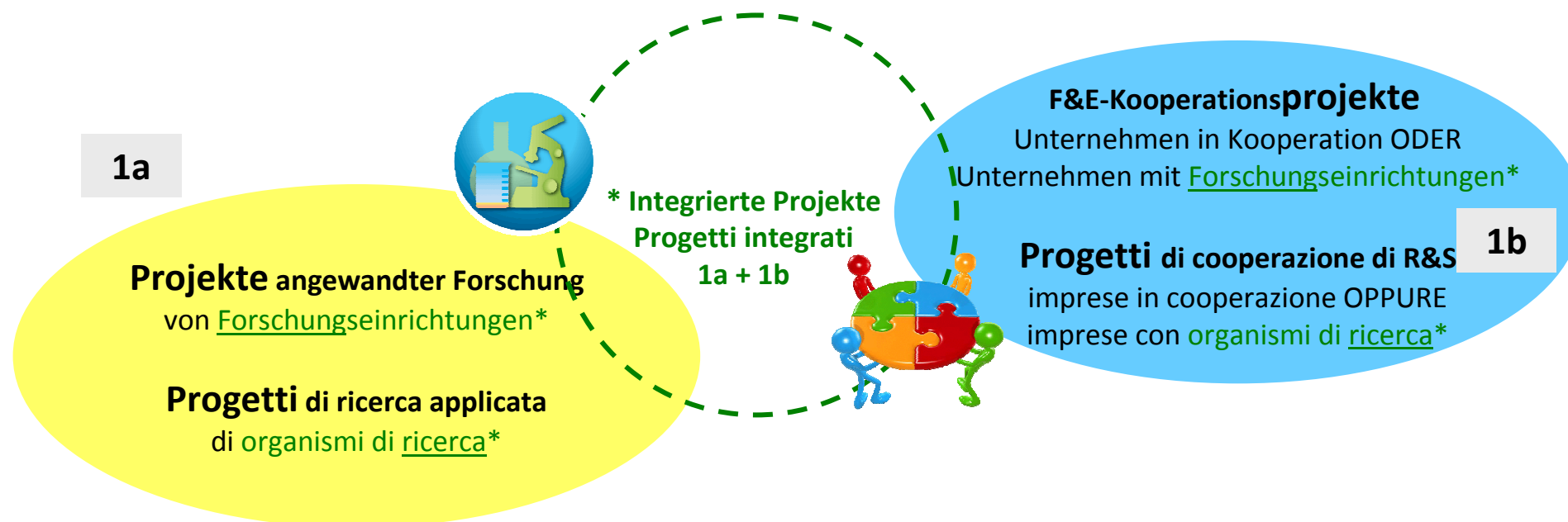
I progetti integrati consistono in **due progetti autonomi ma collegati**, presentati per una parte nella priorità di investimento 1a e per l'altra parte nella priorità di investimento 1b.

Ein integriertes Projekt wird nur gefördert, wenn **beide Projektteile positiv bewertet** wurden und für beide Teile in der fortlaufenden Rangliste jeder Investitionspriorität die notwendigen finanziellen Mittel zur Verfügung stehen.

Un progetto integrato sarà finanziato a condizione che **entrambe le parti progettuali** abbiano ricevuto una **valutazione positiva** e che per tutte due le parti siano disponibili i mezzi finanziari per le relative priorità di investimento.

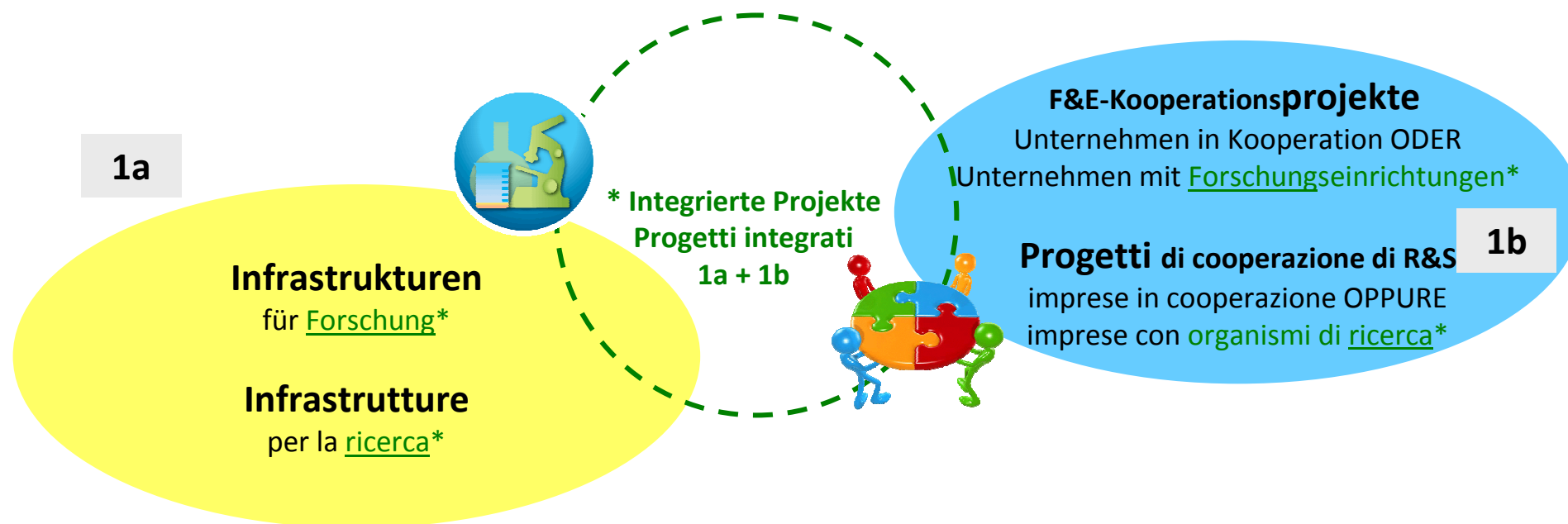
F&E-Kooperationsprojekte + Projekte angewandter Forschung

Progetti di cooperazione di R&S + progetti di ricerca applicata



F&E-Kooperationsprojekte + Infrastrukturen

Progetti di cooperazione di R&S + infrastrutture

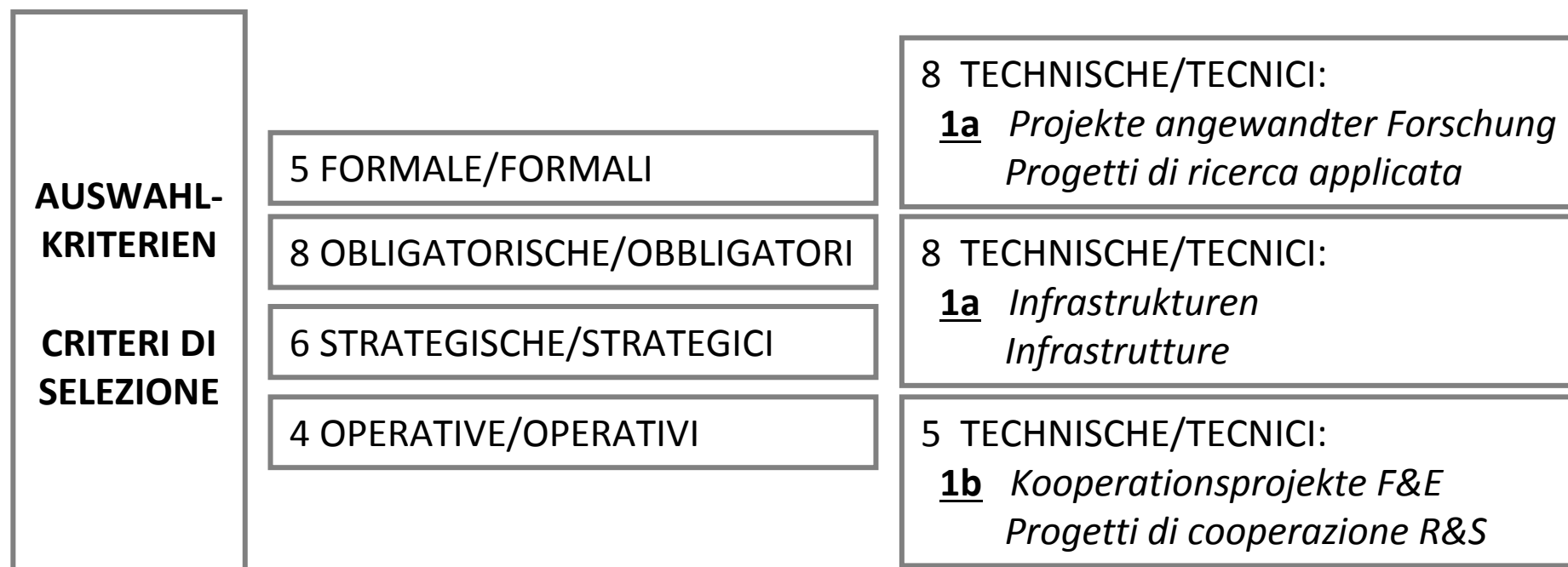


Die Bewertung und die Auswahlkriterien

La valutazione e i criteri di selezione

Die Verwaltungsbehörde bewertet die eingetroffenen Ansuchen und lässt diejenigen, welche die besten Punktezahlen erreichen, bis zur Mittelverfügbarkeit zur Finanzierung zu (ev. +10% der vorgesehenen finanziellen Mittel).

L'Autorità di gestione procede alla valutazione delle domande pervenute e ammette a finanziamento quelle che ottengono il punteggio migliore fino ad esaurimento della somma stanziata (ev. +10% dello stanziamento complessivo previsto).



Die Einreichung der Anträge

La presentazione delle domande di agevolazione

<https://fesr-efre.egov.bz.it/>

Der Antragsteller (bzw. der antragstellende Leadpartner) benutzt für den Beihilfeantrag das **Onlinesystem** „coheMON“ (<https://fesr-efre.egov.bz.it/>), den er elektronisch der Verwaltungsbehörde übermittelt.

Il richiedente (ovvero il capofila richiedente) compila ed inoltra la domanda di agevolazione all'Autorità di gestione per via telematica utilizzando il **sistema online** “coheMON” (<https://fesr-efre.egov.bz.it/>).

Informationen und Kontakte Informazioni e contatti



Alle Informationen über den Aufruf sind auf der **Internetseite** der Abteilung Europa unter folgendem Link zu finden:

<http://www.provinz.bz.it/europa/de/eu-foerderung/ausschreibungen-aufrufe.asp>

Kontakte der Verwaltungsbehörde:

Programm „Investitionen in Wachstum und Beschäftigung“

EFRE 2014-2020

Amt für europäische Integration

Gerbergasse 69

I-39100 Bozen

Tel.: 0471 413160

E-Mail: efre@provinz.bz.it

Tutte le informazioni inerenti il bando si possono trovare sulla **pagina Internet** della Ripartizione Europa al seguente link:

<http://www.provincia.bz.it/europa/it/finanziamenti-ue/bandi-e-inviti.asp>

Contatti dell'Autorità di gestione:

Programma “Investimenti a favore della crescita e dell'occupazione”

FESR 2014-2020

Ufficio per l'integrazione europea

Via Conciapelli 69

I-39100 Bolzano

Tel.: 0471 413160

Email: fesr@provincia.bz.it

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

Grazie per la Vostra attenzione!

Dr. Maurizio Bergamini Riccobon

Dr. Franz Schöpf

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Abteilung 34 - Innovation, Forschung und Universität



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Ripartizione 34 - Innovazione, Ricerca e Università